

них, как правило, пятнадцать минут, но они придут вовремя, если речь идёт о деловой встрече и о северных итальянцах. Южане же, где ритм жизни размеренный и неторопливый, опаздывают чаще и на большие сроки (на час или два), во многих местах приходиться вовремя не принято, вас попросту никто в это время не ждет.

#### 5. Диалекты.

Языковой аспект может выступать и как экстралингвистический компонент, когда является отражением культурного фона социальной группы. Историческая разрозненность областей в Италии сформировала своеобразную и обособленную культурно-лингвистическую ситуацию в каждом регионе, что необходимо учитывать при изучении итальянского языка, так как итальянцы в первую очередь считают себя выходцами из какого-то города, затем региона и только потом итальянцами.

Проанализировав некоторые экстралингвистические национальные черты, становится очевидным, что то, что является нормальным для одной культуры, может удивить или вызвать неприятие в другой. Культурологический аспект, таким образом, является необходимым и неотъемлемым компонентом при изучении любого иностранного языка. Говорить на другом языке не означает механически переводить значения слов или предложений, это означает знание и осознание иных реалий, иного способа мыслить, жить, существовать. Задача преподавателя, таким образом, не ограничивается лингвистической сферой в обучении. Он должен снабдить ученика необходимыми инструментами для того, чтобы тот мог самостоятельно ориентироваться в лингвокультурологической ситуации того или иного народа, критически и здраво оценивать родные и чужие реалии, развить эмпатию и эмоциональный интеллект. Только в случае оптимального комбинирования лингвистического и экстралингвистического аспектов мы можем говорить о полноценном освоении иностранного языка.

## ДИСКУРСИВНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**Л. Д. Грушова, А. В. Бурак**

Витебский государственный университет имени П. М. Машерова

Витебск, Беларусь

e-mail: [luciena1950@mail.ru](mailto:luciena1950@mail.ru)

В статье рассматриваются исторический аспект дискурса и различные трактовки термина «дискурс». В ходе исследования определяется репертуар языковых средств, представляющих собой набор коммуникативных тактик, которые служат для реализации определенных стратегий дискурса.

*Ключевые слова:* дискурсивный подход; иностранный язык; языковые средства; коммуникативные тактики; стратегии.

## **DISCOURSE APPROACH TO TEACHING FOREIGN LANGUAGES**

**L. D. Grushova, A. V. Burak**

Vitebsk State University named after P. M. Masherov

Vitebsk, Belarus

e-mail: luciena1950@mail.ru

A historical aspect of discourse is revealed in the article as well as different representations of the term “discourse”. In the research a repertory of language means is identified which is represented by a set of communication techniques for realization and implementation of certain discourse strategies.

*Key words:* discourse approach; foreign language; language means; communication tactics; strategies.

Одной из целей обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей по-прежнему остается подготовка студентов к использованию иностранного языка в их будущей профессиональной деятельности. Это предполагает развитие у обучающихся навыков практического владения иностранным языком [7, с. 1–5].

Изучение иностранного языка – трудоемкий процесс, результатом которого должно стать именно умение свободно и грамотно выражать свои мысли на различные темы (коммуникативная компетенция). Одним из главных показателей сформированности коммуникативной компетенции является умение участвовать в профессионально ориентированном дискурсе. Дискурсивный подход к обучению иностранному языку студентов не утрачивает своей актуальности.

Понятие «дискурс» широко используется в разных областях знаний и имеет широкий спектр значений. Истоки изучения языка / речи, дискурса, диалога и текста, повышение внимания к языковым процессам заложены в трудах В. Фон Гумбольдта, Ф. де Соссюра, Л. Витгенштейна (языковая игра), Л.В. Щербы (язык, речь, речевая деятельность, текст).

«Дискурс», все чаще начинает использоваться как альтернатива понятию «язык / речь», «текст». В центре внимания исследователей до сих пор находятся как проблемы определения сути и содержания дискурса (дискурс – текст, дискурс – речь, погруженная в жизнь; дискурс – процесс порождения; дискурс – коммуникативная деятельность).

Следует отметить, что до сих пор нет четко сформулированного определения термина «дискурс». Н.П. Пешкова отмечает, что «дискурс» используется лингвистами для обозначения части целого текста [5, с. 16]. М. Фуко считает, что «лингвистика дискурса» возникла в противовес «лингвистике текста». Если лингвистику текста интересует форма «быто-

вания» языка на уровне недоступных наблюдению процессов порождения и понимания текстов, то для лингвистики дискурса важно функционирование текста как материальной сущности. Дискурс здесь – система высказываний / текстов, которые активно используются и таким образом участвуют в коммуникации, перемещаются в поле дискурса [8]. Признаки текста как формы или способа речевой реализации дискурса, как статически существующего продукта речи выражены в определении речевого материала.

Отечественными и иностранными исследователями (В.И. Карасик, Н.Д. Арутюнова, Э.Дж. Граймс, Е.С. Кубрякова и др.) было дано толкование понятия «дискурс» и определены типы дискурса, их отличия и основные характеристики. К примеру, В.И. Карасик выделяет две основные ветви изучения дискурса – социолингвистическую (к которой относятся институциональный и бытийный дискурсы) и прагмалингвистическую (юмористический и ритуальный). К институциональному дискурсу В.И. Карасик относит такие типы дискурса, как педагогический, религиозный, научный, политический и медицинский [2].

Дискурс можно рассматривать как язык в языке, который «прежде всего и главным образом существует в текстах, за которыми стоит особая грамматика, особая лексика, особые правила словоупотребления и синтаксиса, особая семантика» [цит. по 3, с. 339]. Это значит, что отбор текстового материала должен производиться с учетом дискурсивного предпочтения: «функциональные контуры языковых единиц должны демонстрировать определенную функцию коммуникативного регистра (регистра контактной коммуникации или регистра дистантной коммуникации)» [4].

Следует отметить, что отобранные тексты должны демонстрировать соотнесенность значения синтаксических конструкций с содержанием, смыслом высказывания; мотивировать выбор определенных грамматических средств в процессе порождения собственного текста, иллюстрировать словообразовательные нормы изучаемого языка; демонстрировать нормы построения словосочетаний и предложений.

Текстовый материал должен давать полное представление о соотношении между содержанием речи, ее смысловыми центрами и их языковым оформлением, представлять информацию о функциональной стороне лексико-грамматических конструкций, о взаимосвязи всех средств языка, участвующих в передаче содержания и смысла высказывания.

Для дискурса характерно оказание воздействия на адресата, которое может реализоваться при помощи определенного репертуара языковых средств [6], таких как эпитеты, эмоционально окрашенная лексика, оце-

ночная лексика, оценочная лексика, лексические повторы, вопросительные и побудительные высказывания, риторические вопросы. При использовании языковых средств исследователи обращаются к различным приемам, представляющим собой набор коммуникативных тактик, которые служат реализации определенных стратегий.

Целью любого дискурса является донесение информации до адресата и выход на обсуждение / высказывание по тексту / проблеме. В ходе исследования содержательной стороны текстов было установлено, что текстам характерно использование стратегии информирования, направленной на обмен информацией между автором и его получателем. Однако наибольший интерес представляет собой стратегия побуждения к высказыванию, которая может реализовываться через различные тактики.

К числу таких тактик исследователи относят тактику создания эффекта объективности / достоверности, которая может реализовываться с помощью цитирования, приведения конкретных сведений, мнений и оценок экспертов, аналитиков, политологов, специалистов в определенной области знаний.

В ходе дискурса адресант старается привлечь внимание собеседников и всячески подчеркнуть, что описываемое событие является редким и необычным, для чего прибегает к тактике создания эффекта значительности события, используя при этом различные части речи (например, прилагательные и наречия в превосходной степени и т.п.).

Для формирования в сознании адресата определенного (чаще всего заранее запланированного) образа важной информации / события авторы проблемных статей прибегают к использованию тактики оценки, реализующейся при помощи эмоционально-оценочной лексики.

Для достижения более глубокого и стойкого эффекта воздействия на адресата в процессе сообщения важной информации используется тактика повторения, которая реализуется с помощью лексики, принадлежащей к одному лексико-семантическому полю.

Конечной целью использования выше перечисленных стратегий и тактик является порождение текста / высказывания. По мнению Н.Д. Арутюнова, высказывание как минимальная единица дискурса, характеризующаяся сменой субъектов речи, завершенностью, жанровой оформленностью, связью с другими высказываниями диалога и целостностью, в первую очередь связано с ответным высказыванием другого коммуниканта, собеседника [1, с. 45].

Чтобы подвести студентов к дискурсу (порождению текста высказывания, диалогу / дискуссии), необходима кропотливая работа преподавателя. Прежде всего, он должен осветить на занятиях тему (например,

«Глобальные экологические проблемы»), проблему / проблемы, заинтересовать студентов, стимулировать их на поиск информации по теме на иностранном языке.

Преподаватель должен разработать план и ход занятий; определить стратегии и тактики, подобрать методы и приемы коллективной / парной работы, подготовить раздаточные и наглядные материалы (газетные статьи, фото, слайды, видеоролики, схемы, таблицы со статистическими данными и пр.).

Наиважнейшая задача преподавателя – хорошо подготовить студентов-экологов к изучению темы: составить список активной и пассивной профессионально ориентированной лексики, необходимой для овладения материалом; подобрать и разработать тематические лексические упражнения, включающие поиск синонимов / антонимов, подбор однокоренных слов, перевод слов, словосочетаний, предложений); составить словарь терминов по изучаемой теме, содержащий справочные материалы с информацией о тех или иных значениях и понятиях; определить речевые клише, штампы, необходимые для высказывания / реплик; разработать коммуникативные задания к тексту/текстам; составить вопросы для воспроизведения подготовленной информации и вопросы, требующие порождения собственного иноязычного профессионально ориентированного высказывания студентов;

Таким образом, дискурс – это процесс и результат взаимодействия языковых (коммуникативных, дискурсивных) участников в процессе текстопорождения. При дискурсивном подходе используются коммуникативные стратегии и тактики, которые находят воплощение в прагматически заряженных языковых средствах и способствует развитию навыков порождения иноязычного профессионально ориентированного текста.

#### **Библиографические ссылки**

1. Арутюнова Н. Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. 688 с.
2. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
3. Карасик В. И. Языковые ключи. Волгоград: Парадигма, 2007. 520 с.
4. Кострова О. А. Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка: учеб. пособие. М.: Флинта, 2004. 236 с.
5. Пешкова Н. П. Психолингвистические аспекты типологии научного текста: автореф. дис. ... д-ра философ. наук: 10.02.03. Уфа, 2002. 42 с.
6. Сажина Е. В. Структурные и прагматические характеристики полемического дискурса (на материале англоязычной прессы): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Минск, 2007. 132 с.

7. Сокеркина О. В., Пышняк Л. Н. Интенсификация процесса обучения иностранным языкам // Язык, речь, общение в контексте диалога языков и культур: сб. науч. тр. / редкол.: О. И. Уланович (отв. ред.) [и др.]. Минск: Изд. центр БГУ, 2012. С. 147–152.

8. Фуко М. Слова и вещи. Археология гуманитарных наук. М.: Прогресс, 1977. 488 с.

## **ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОГО ИНТЕРЕСА НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА**

**И. В. Косюга**

Московский городской педагогический университет

Москва, Россия

e-mail: ivvkoss@gmail.com

В статье рассматриваются средства и способы повышения познавательного интереса и мотивации обучающихся на уроках русского языка, в частности, использование введения в этимологию и историко-культурологического комментария, а также творческих пособий для формирования лингвистической базы учеников.

*Ключевые слова:* познавательный интерес; этимология; исторический комментарий; элементы языкознания; фактическое поле новизны; учебная мотивация; межпредметная интеграция.

## **PROBLEMS OF DEVELOPMENT OF COGNITIVE INTEREST IN THE RUSSIAN LANGUAGE LESSONS**

**I. V. Kosyuga**

Moscow City Teachers' Training University

Moscow, Russia

e-mail: ivvkoss@gmail.com

The article examines means and ways of generating in students cognitive interest and motivation in the Russian language lessons, in particular, the use of etymological, historical and cultural introductory comments in the lessons, the use of creative tools for linguistic base of students formation.

*Key words:* cognitive interest; etymology; historical commentary; elements of linguistics; actual field of novelty; educational motivation; interdisciplinary integration.

*Образование – это то, что остается  
после того, как забывается все выученное в школе.*

Альберт Эйнштейн

«Около 70% детей или равнодушны, или негативно относятся к предмету русский язык», – заявила президент Российской академии образования (РАО) Л.А. Вербицкая 26.10.2016 г. на заседании совета по русскому языку при правительстве Российской Федерации, сославшись на